



Departamento
de Control
de Sustancias
Tóxico

La misión del

*Departamento del
Control de Sustancias*

*Toxicas consiste
en proporcionar el
máximo nivel de
seguridad y para
proteger la salud
pública y el medio
ambiente de daños
tóxicos.*



Estado de California



Agencia
de Protección
Ambiental
de California

Folleto Informativo, Febrero 2008

El Anteproyecto de Renovación del Permiso Para Safety-Kleen, El Monte, está Disponible para su Estudio y Comentarios

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) les invita a que entre Febrero 15 y Marzo 31, 2008, revisen y presenten sus comentarios respecto al anteproyecto de Renovación del Permiso para la Instalación de Desecho Peligroso Safety-Kleen, El Monte, ubicada en 10625 Hickson Street, El Monte, California (Municipio de Los Angeles).

Anteproyecto Renovación del Permiso para Instalación de Desecho Peligroso

Safety-Kleen, El Monte, inició sus operaciones en 1976. El 29 de Septiembre del 2004, Safety-Kleen presentó una solicitud para renovar su Permiso. Safety-Kleen, El Monte, es una instalación que existe en la actualidad y esta renovación que se propone autorizará a la instalación a continuar sus operaciones de almacenaje de desechos peligrosos durante los próximos diez años. Las clases y volúmenes de desechos manipulados y almacenados no cambiarán. DTSC no tomará una decisión de aprobar, modificar, o denegar el anteproyecto del Permiso hasta que la comunidad haya tenido la oportunidad de presentar sus comentarios al respecto.

Descripción de la Instalación

La instalación incluye cinco áreas de tambores de almacenamiento y un tanque subterráneo de almacenamiento de desecho peligroso. Las cinco áreas almacenan tambores de almacenamiento de desechos peligrosos. Cada área de almacenamiento de tambores está ventilada y cuenta con un sistema de contención secundaria diseñado para contener derrames y/o filtraciones. El sistema secundario en cada unidad tiene un sumidero colector, un piso de concreto, y una berma de concreto para asegurar que se contenga cualquier desecho peligroso que se haya derramado.

Plazo Comentarios Públicos

El plazo de 45 días para los comentarios públicos respecto al anteproyecto del Permiso comienza el 15 de Febrero del 2008 y termina el 31 de Marzo del 2008. Los comentarios escritos y por e-mail deben estar franqueados antes del 31 de Marzo, 2008 y deben enviarse a:

Farshad Vakili, P.E.
Gerente de Proyecto
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
8800 Cal Center Drive
Sacramento, California 95826
Comentarios por e-mail a: Fvakili@dtsc.ca.gov

No se ha programado efectuar una reunión o una audiencia para este proyecto, sin embargo, si usted es de la opinión que amerita realizar una reunión, puede solicitarlo llamando sin costo a la Srta. Heidi Nelson, Especialista en Participación Pública al 866-495-5651 o al 916-255-3575 o por e-mail a hnelson@dtsc.ca.gov. Por favor indique en su solicitud el motivo(s) que lo llevó a pedir una reunión y DTSC evaluará si corresponde efectuarla.





Las clases de desechos almacenados en los tambores en la instalación incluyen diluyentes de pinturas, desechos de pinturas, aceite usado, anticongelante, solventes utilizados en limpiado al seco, solventes industriales, y soluciones en base a petróleo para lavar piezas. Los desechos se recolectan en los tambores y se traen a la instalación en camiones. Posteriormente, los desechos peligrosos se traen a las áreas de almacenamiento hasta que se transporten fuera del sitio. Los tambores que contienen soluciones acuosas para lavar piezas también se descargan en los tanques subterráneos de almacenaje de desecho peligroso.

Historial Cumplimiento de las Leyes

DTSC inspecciona regularmente Safety-Kleen, El Monte, para cerciorarse que están cumpliendo con las leyes y las normativas de California, y con las condiciones establecidas en el Permiso. Los resultados de esas inspecciones durante los cinco años pasados pueden revisarse en la Biblioteca Pública de El Monte, 3224 Tyler Avenue, El Monte,

California. Llame a la Biblioteca al (626) 444-9506 para informarse de las horas de atención al público.

Decreto de Calidad Ambiental de California

Según las disposiciones del Decreto de Calidad Ambiental de California, DTSC debe evaluar si el Permiso puede tener impactos significativos en la salud humana o el medioambiente. Como parte integrante de esta evaluación, DTSC ha completado un Aviso de Exención (NOE, por sus siglas en inglés), el cual propone que las actividades en la instalación no conducirán a ningún impacto a la salud humana o al medioambiente.

Usted Puede Participar en las Decisiones Respecto al Permiso

DTSC encarece la participación pública en el proceso de toma de decisiones y les invita a que estudien y presenten sus comentarios respecto al anteproyecto del Permiso. Previo a tomar una determinación definitiva a este respecto, DTSC revisará y responderá por escrito a todos los comentarios públicos. Un documento titulado

Respuesta a los Comentarios se enviará a todos aquellos quienes presentaron sus comentarios y a aquellas personas que soliciten una copia. Asimismo, se colocará una copia de la Respuesta a los Comentarios en los buzones de información.

Funcionarios de DTSC

Si desea formular alguna pregunta, o expresar alguna inquietud, por favor contacte a los siguientes funcionarios:

Preguntas relacionadas con al anteproyecto de Renovación del Permiso, por favor comuníquese con el Sr. Farshad Vakili, Gerente de Proyecto, DTSC, al (816) 255-3612 o por e-mail a fvakili@dtsc.ca.gov

Preguntas relacionadas con el proceso de participación pública, por favor contacte a la Srta. Heidi Nelson, Especialista en Participación Pública, DTSC, llamando sin costo al (866) 495-5651 o por e-mail a hnelson@dtsc.ca.gov

Los medios informativos por favor llamen a la Srta. Jeanne García, Funcionario de Participación Pública al (818) 551-2176 o por e-mail a jgarcia1@dtsc.ca.gov

Aviso a Personas con Discapacidades Auditivas

Pueden obtener información adicional utilizando el Servicio de Relevo del Estado de California al (888) 877-5378 (TDD). Pidan se les comunique con la Srta. Heidi Nelson al (916) 255-3575 respecto al anteproyecto de Renovación del Permiso para Safety-Kleen, El Monte.

Buzones de Información

Para revisar la información acerca de este proyecto, por favor visite la Biblioteca Pública de El Monte, 3224 Tyler Avenue, El Monte, California. Llame al (626) 444-9506 para averiguar las horas y días de atención al público.

El expediente administrativo está disponible para su estudio en la oficina de DTSC en Chatsworth ubicada en 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, California.